



AKETEK® AIR

Instrucciones de uso

Equipo filtrante motorizado (PAPR)



Versión 26.3 · Actualizado 26 de septiembre de 2026

Índice

1.	Introducción	3
2.	Seguridad y limitaciones	3
3.	Antes del uso	3
4.	Instrucciones de funcionamiento	4
5.	Indicadores y alarmas	4
6.	Mantenimiento y limpieza	5
7.	Filtros	5
8.	Batería y carga	5
9.	Almacenamiento y transporte	6
10.	Piezas de repuesto	6
11.	Solución de problemas	7
12.	Especificaciones técnicas	8
13.	Marcado del producto	8
14.	Conformidad y organismo notificado	9
15.	Garantía	9
16.	Reciclaje y fabricante	9

1. Introducción

AKETEK® AIR es un equipo de respiración motorizado (equipo filtrante de ventilación asistida, PAPR) que filtra el aire ambiente, elimina hasta el 99,9 % del polvo y las partículas y suministra aire limpio a la careta. Utilícelo únicamente con caretas AKETEK® AIR compatibles y siga también las instrucciones de la careta.

Aplicaciones: utilice AKETEK® AIR con filtro de partículas P3 únicamente donde haya polvo, partículas metálicas u otras partículas sólidas o líquidas, por ejemplo durante soldadura, esmerilado, corte de metales y manipulación de materiales de construcción que emitan polvo peligroso.

Un filtro de partículas no protege contra gases ni vapores. El sistema no está destinado a atmósferas deficientes en oxígeno o explosivas. El empleador, o el usuario autónomo, debe determinar su idoneidad para el trabajo concreto.

2. Seguridad y limitaciones

	Nota: información importante.
	Atención: posible daño a la careta o a un componente.
	Advertencia: riesgo de lesiones graves o mortales.



Entre en una zona peligrosa solo cuando la careta esté correctamente montada, la unidad motorizada esté encendida y no haya ningún indicador de advertencia encendido.



Utilice la unidad motorizada únicamente con piezas originales AKETEK®. Otros componentes, las modificaciones o una limpieza que no siga estas instrucciones pueden reducir la protección, dañar la unidad y causar lesiones graves. También pueden anular la garantía.



El filtro de partículas no protege contra gases ni vapores (A1). El empleador, o el usuario autónomo, debe determinar si el equipo es adecuado para la aplicación.



No utilice el equipo en atmósferas inflamables o explosivas; con oxígeno inferior al 17 % (Europa); con contaminantes que superen la protección TH3P; por debajo de -5°C o por encima de +55°C; ni en situaciones de peligro inmediato para la vida o la salud.



La respiración muy intensa puede generar presión negativa en la careta. Si nota fugas, abandone la zona inmediatamente y compruebe el equipo en un lugar seguro. El viento fuerte puede alterar la presión; no se recomienda el uso en estas condiciones.



Nunca se quite la careta ni apague la unidad motorizada en una zona contaminada.

3. Antes del uso



Inspeccione el equipo tras la entrega y antes de cada uso para detectar daños, suciedad o contaminantes. Revise el tubo de respiración antes de conectarlo.

Monte el filtro P3 HEPA, el prefiltro de carbón activo y el parachispas. Compruebe que el portafiltro esté bien sujeto y bloqueado. Sustituya inmediatamente los filtros desgastados o dañados.

Conecte el tubo de respiración introduciendo la conexión de bayoneta y girándola hasta que quede bloqueada.

Encienda la unidad motorizada y espere a que termine la autocomprobación (véase Instrucciones de funcionamiento). Después, tape brevemente la salida de aire hasta que aumente la velocidad del motor, destápela y compruebe que el motor vuelve lentamente a la velocidad normal. No entre en la zona de trabajo si hay algún indicador de advertencia encendido.

4. Instrucciones de funcionamiento

Siga siempre estos pasos en orden.

- 

1

Encendido: mantenga pulsado ON/OFF unos 2 segundos. Todos los indicadores se encienden brevemente durante la autocomprobación y después se apagan. No utilice el equipo si un indicador de advertencia permanece encendido o suena una alarma.
- 

2

Póngase la careta solo con la unidad motorizada en marcha y ajústela para que el sello facial quede bien ajustado, sin huecos. Nunca lleve la careta con la unidad motorizada apagada: el dióxido de carbono puede acumularse rápidamente, el nivel de oxígeno puede bajar y pueden entrar contaminantes.
- 

3

Entre en la zona peligrosa solo con la unidad motorizada en marcha y la careta bien ajustada.
- 

4

Salga de la zona contaminada antes de quitarse la careta o apagar el equipo. Para apagarlo, mantenga pulsado ON/OFF 2 segundos.

Caudal de aire: pulse brevemente ON/OFF para alternar entre caudal bajo (190 l/min) y alto (210 l/min). Los indicadores se explican en Indicadores y alarmas.

5. Indicadores y alarmas

	LOW — caudal bajo: 190 l/min
	HIGH — caudal alto: 210 l/min
	H — batería alta
	L — batería baja: 10–15 %
	E — batería casi vacía: <5 %
	AIRFLOW — caudal insuficiente: <145 l/min



FILTER — advertencia: cambie los filtros



Alarma de caudal bajo: si el caudal cae por debajo de 145 l/min (± 10 l/min) durante más de 15 segundos, se activan señales acústicas, visuales y de vibración. Abandone la zona inmediatamente para solucionar el problema.



Alarma de batería baja: cuando la capacidad llega aproximadamente al 5 %, se activa una alarma acústica y visual. La unidad funcionará unos 30 minutos más antes de apagarse. Deje de trabajar y vaya inmediatamente a un lugar seguro cuando se active la alarma.

Indicador del filtro: cuando se enciende, el filtro ofrece mayor resistencia, lo que afecta a la autonomía. Puede terminar el trabajo, pero cambie el filtro después del turno.

6. Mantenimiento y limpieza

Limpie el exterior de la unidad motorizada con un paño húmedo y detergente suave. No permita la entrada de agua en la carcasa ni en los filtros. Los líquidos pueden dañar permanentemente la electrónica y anular la garantía.

Inspeccione el tubo de respiración regularmente. Sustitúyalo inmediatamente si contiene suciedad, residuos de detergente u otros contaminantes. No lave su interior.

AKETEK® AIR no tiene fecha de caducidad. El equipo puede utilizarse mientras siga funcionando. El mantenimiento regular puede prolongar su vida útil.

7. Filtros

Sustituya los filtros cuando el indicador naranja permanezca encendido o la autonomía de la batería se haya reducido notablemente. Recomendamos cambiar el prefiltro tres veces por cada filtro HEPA: coloque un filtro HEPA nuevo cada tres cambios de prefiltro.



Nunca limpie filtros con aire comprimido, aspiradora ni otro método. La limpieza puede dañar el medio y reducir gravemente la filtración y protección. Manipular o limpiar los filtros anula su garantía.



La clasificación no predice la vida útil real. Esta depende del entorno y la contaminación; siga la alarma del filtro.



Compruebe que los filtros de sustitución estén marcados EN 12941. Pueden llevar varias marcas: no confunda otra norma con la clasificación EN 12941 del dispositivo completo.

8. Batería y carga



Utilice únicamente el cargador especificado por el fabricante. Los incompatibles pueden causar explosión, lesiones o muerte. Cargue en interiores, en un lugar seguro alejado de equipos de soldadura y materiales inflamables.

Cargue solo entre 0°C y +40°C. Para una vida óptima, cargue y almacene entre +5°C y +25°C. No deje la batería conectada al cargador más de 48 horas.



No desmonte, modifique, perforo ni aplaste la batería. Dañar sus dispositivos de seguridad puede causar calor, explosión o incendio. Manténgala seca; no exponga las celdas al agua. Aléjela del sol directo, fuentes de calor y arcos eléctricos.



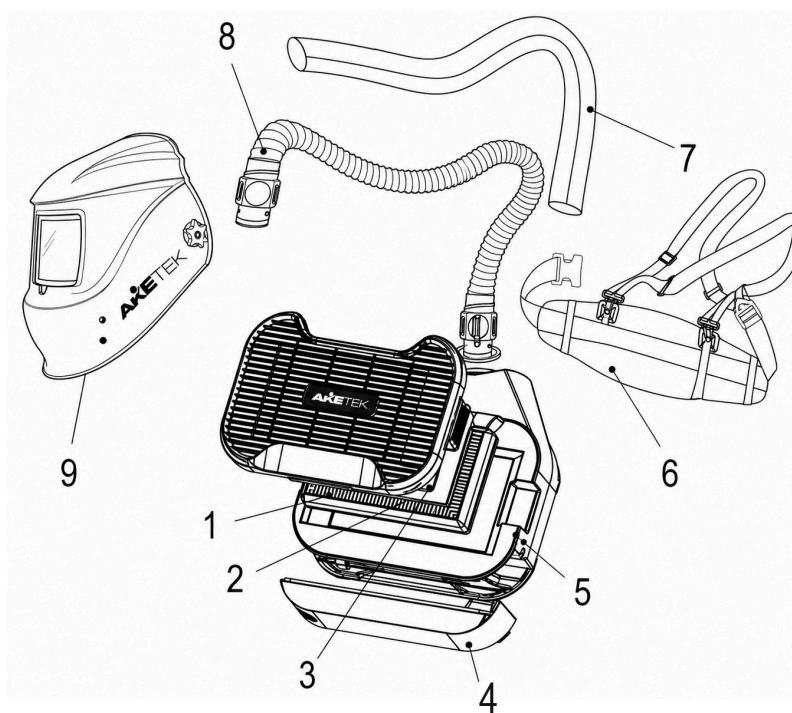
Si la batería se hincha, pierde líquido, parece dañada o se calienta anormalmente durante la carga, deje de utilizarla inmediatamente y guárdela en un recipiente ignífugo para su reciclaje.

9. Almacenamiento y transporte

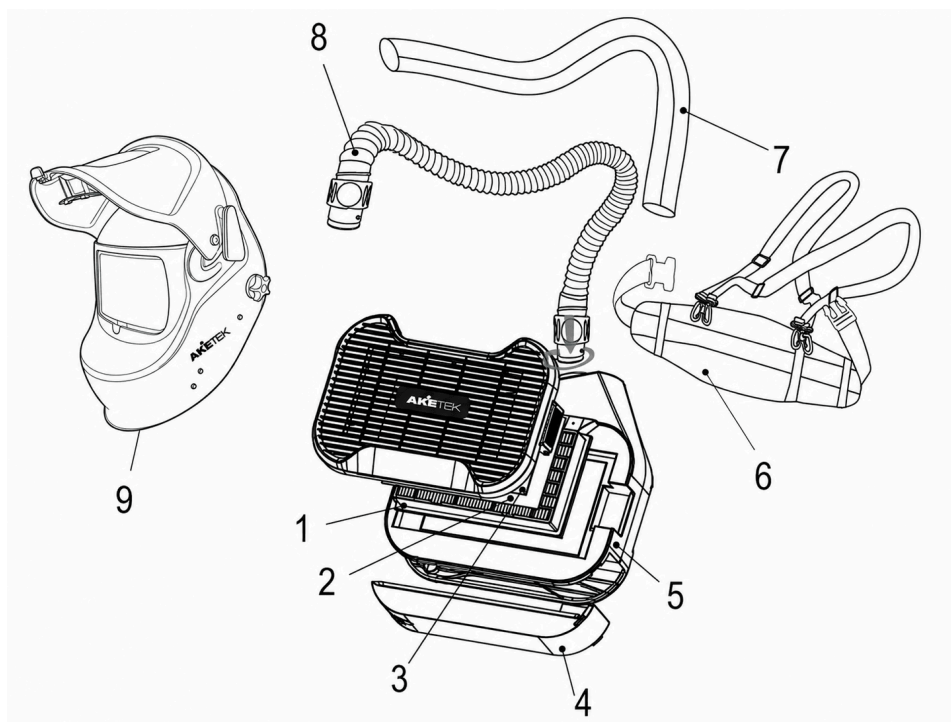
Almacene en seco entre -10°C y $+50^{\circ}\text{C}$, con humedad relativa inferior al 80%; se recomiendan $+5^{\circ}\text{C}$ a $+25^{\circ}\text{C}$. Proteja del sol directo, polvo y contaminantes en la bolsa original AKETEK® AIR.

10. Piezas de repuesto

Las piezas del equipo de respiración que figuran a continuación son válidas para VIEW AIR y Lift-Up AIR. Solo la carcasa de la careta es específica de cada modelo.



Aketek VIEW AIR



Aketek Lift-Up AIR

Pieza	Referencia
Filtro de partículas P3 HEPA	81001
Prefiltro de carbón activo	80005
Parachispas	15030
Batería AIR	82001
Unidad motorizada AIR	15002
Cinturón y tirantes	15015
Funda protectora del tubo de respiración	15005
Tubo de respiración	15001
Carcasa de la careta Lift-Up AIR	12109
Carcasa de la careta VIEW AIR	12009

11. Solución de problemas

Salga siempre de la zona contaminada antes de solucionar problemas.

Problema	Solución
Alarma de filtro persistente	Sustituya los filtros. Si los nuevos no resuelven el problema, busque otras obstrucciones, incluido el tubo de respiración. Contacte con asistencia si persiste.
Alarma de batería	Cargue inmediatamente en un lugar seguro. Si continúa con carga completa, puede necesitar sustitución.

Problema	Solución
Alarma de caudal	Compruebe que el tubo de respiración no esté doblado ni obstruido y que la salida esté libre. Contacte con asistencia si persiste.
Autonomía corta	Una caída de presión alta exige más a la unidad motorizada; cambie los filtros. Una batería envejecida también puede necesitar sustitución.
La unidad motorizada no arranca	Compruebe carga y conexión de la batería. Si sigue sin funcionar, contacte con asistencia.
Olor o sabor de contaminantes	Salga inmediatamente. Compruebe la instalación y adecuación de los filtros al peligro; sustituya los antiguos. Revise daños o mal ajuste del sello facial, incluida la interferencia del vello facial.
La batería no carga	Compruebe que la batería esté correctamente colocada en el cargador. La temperatura ambiente debe estar entre 0°C y +40°C. Inspeccione los contactos por si presentan corrosión.

12. Especificaciones técnicas

Característica	Especificación
Caudal: bajo / alto	190 / 210 l/min
Temperatura de funcionamiento	-5°C – +55°C
Batería recargable	3300 mAh
Autonomía: bajo / alto	16 h / 13 h
Filtro / clase	HEPA / TH3P; P3 TH3
Motor	Sin escobillas
Peso	1,65 kg
Dimensiones	200 × 190 × 70 mm
Norma indicada	EN 12941
Garantía de la unidad motorizada y la batería	1 año
Alarmas	Batería baja: acústica y visual. Caudal bajo: acústica, visual y vibración.

13. Marcado del producto

A continuación se explican los símbolos del producto. La tabla muestra las clases de protección definidas en EN 12941.

	CE 1024 — marcado CE y organismo notificado
---	---

	Temperatura mínima/máxima
	Mantener seco
	Fecha límite de uso

Clase	Fuga máxima al interior (%)	Penetración máxima del filtro (%)
TH1	10	10
TH2	2	2
TH3	0,2	0,2

14. Conformidad y organismo notificado

Examen UE de tipo, módulo C2, según EN 12941:2023, realizado por:

Research Institute for Labour and Social Affairs, Jeruzalémská 1283/9, 110 00 Praha 1 – Nové Město, República Checa.

Número del organismo notificado: 1024.

La declaración de conformidad está disponible en www.aketek.com. Este documento cumple los requisitos del Reglamento (UE) 2016/425 del Parlamento Europeo y del Consejo.

15. Garantía

La unidad motorizada y las baterías tienen un año de garantía contra defectos de material o fabricación en uso normal. El ADF de la careta tiene una garantía separada de dos años. Se prevén reparación, sustitución o reembolso del producto o pieza defectuosos. Conserve factura original y número de serie. La garantía excluye daños indirectos o consecuentes y daños por manipulación, uso incorrecto, maltrato, mantenimiento inadecuado, piezas no originales o modificaciones.

16. Reciclaje y fabricante



No deseche el producto con residuos domésticos. Contiene componentes eléctricos y debe tratarse como residuo electrónico. Siga las normas locales sobre baterías. Contacte con asistencia de Aketek si necesita ayuda para desecharlo.

Fabricante: Aketek Industries AB, Bernhard Erikssons väg 1B, SE-791 32 Falun, Suecia. IVA: SE556594164701. Web: www.aketek.com.

Aunque se ha hecho todo lo posible para garantizar la exactitud e integridad de estas instrucciones, no se acepta garantía ni responsabilidad por errores u omisiones. Aketek Industries AB se reserva el derecho a modificar las especificaciones del producto en cualquier momento sin previo aviso.



Aviso legal

Aunque se ha hecho todo lo posible para garantizar la exactitud y la integridad de este manual, no se acepta ninguna garantía ni responsabilidad por errores u omisiones. Aketek Industries AB se reserva el derecho a modificar en cualquier momento y sin previo aviso las especificaciones del producto descrito.

La declaración de conformidad está disponible en nuestro sitio web www.aketek.com. Este documento cumple los requisitos del Reglamento (UE) 2016/425 del Parlamento Europeo y del Consejo.